



12.02.2016

FRAGE 1	DOMANDA 1
Wir Fragen ob die mitgeteilten Abmessungen des Musters 1 (Turnhalle, Fassadenpaket) bindend sind, (1,0 x 1,40 x 1,0 LxHxP) oder ob es möglich ist die Breite zu (L) auf 1,20m zu vergrößern	Siamo a chiedere se le dimensioni comunicate per il campione n.1 (Palestra, pacchetto facciata) siano vincolanti, cioè (1,0 x 1,4 x 1,0 LxHxP) o se sia possibile aumentare la larghezza (L) fino a 1,20m.
ANTWORT 1	RISPOSTA 1
Die Abmessungen der Muster sind bindend.	Le dimensioni dei campioni sono vincolanti.
FRAGE 2	DOMANDA 2
Hinsichtlich unserer Frage vom 08.02.2016 können wir nicht mehr nachvollziehen, ob der Anhang der Fragestellung beigelegt wurde. Deshalb zur Sicherheit nochmals der Planauszug, auf welchen sich die Frage bezieht. Folgend auch nochmals die Frage zu dem Planausschnitt: Betreffend der gegenständlichen Ausschreibung bitten wir um Klärung, ob bei der Darstellung des Dachaufbaus inkl. Dachfenster die in der Anlage rot eingezeichneten Bauteile dargestellt werden müssen, oder ob auch die vertikalen Mauerelemente sowie die Fassadenfenster darzustellen sind. Falls möglich, ersuchen wir um genaue Kennzeichnung der geforderten Elemente.	In riferimento alla nostra domanda del 08.02.2016 non riusciamo a comprendere se l'allegato è stato allegato. Pertanto si allega per sicurezza l'allegato al quale faceva parte la domanda. Di conseguenza si riformula la domanda. Per quanto riguarda la gara in oggetto si richiede chiarimento se nella rappresentazione della struttura del tetto compresa la finestra tetto i quali elementi sono rappresentati in rosso nell'allegato o se devono essere rappresentati anche gli elementi murali verticali e anche le finestre di facciata. Se possibile, chiediamo una precisa identificazione degli elementi richiesti .
ANTWORT 2	RISPOSTA 2
Es wird bestätigt dass die Elemente Mauerbank und Fassadenfenster nur angedeutet werden müssen, diese werden nicht bewertet.	Viene confermato che gli elementi murale (architrave) e finestra di facciata devono solamente essere abbozzati essi non saranno valutati.